

# LIECHTENSTEINER BULLETIN

## Editorial:

*Liebe Landsleute, Sehr geehrte Damen und Herren*

Schon wieder haben wir ein neues Jahr gestartet. Vielleicht haben auch Sie in der Silvesternacht einmal in die Vergangenheit zurückgeblickt und sich anschliessend gefragt, was wohl das Neue Jahr für Sie bringt.

Mit meiner Familie durfte ich über die Weihnachtsfeiertage einige harmonische und schöne Stunden verbringen. In unserer kleinen Wohnung in Arosa genossen wir die ruhige Zeit. Draussen schneite es und der Wind piffte den Menschen kalt um die Ohren. In unserer Stube knisterte das Kaminholz, es war wohligh warm und so sassen wir alle an einem runden Tisch und plauderten über Gott und die Welt.

Erst als ich für einige Zeit alleine zu Hause war, hatte ich die Gelegenheit mir meine persönlichen Gedanken über die letzten Jahre und das Jahr 2011 zu machen.

Meine Familie und ich übersiedelten im Jahre 1980 nach Liechtenstein. Mensch, denke ich, das sind ja auch schon wieder 30 Jahre. In dieser langen Zeit wurden aus unseren Kindern ein stattlicher Mann und eine wunderschöne Frau. Mittlerweile bin ich schon Grossvater geworden und so langsam kehrt bei mir der Gedanke ein – ob wohl auch ich älter geworden bin?

Rückblickend muss ich zugestehen, dass mein Leben fast wie im Bilderbuch verlaufen ist. Ich fühle mich in Liechtenstein wohl und geborgen. Mein Umfeld hat sich prächtig entwickelt und wir haben in unserem Leben viele liebenswerte und schöne Bekannte und Freunde finden dürfen. Nicht zuletzt meiner Tätigkeit als Präsident im SCHWEIZER VEREIN im Fürstentum Liechtenstein verdanke ich eine Fülle von wertvollen Kontakten. Es ist somit an der Zeit, an dieser Stelle allen Mitgliedern unseres Vereines einmal DANKE zu sagen. Danke für das Vertrauen, für die ehrliche Kritik und die schönen Komplimente, die ich immer wieder zu hören bekomme. Seit 1988 bin ich im Vorstand des



Vereines und an der Generalversammlung 1993 wurde ich zum Präsidenten gewählt. Ich bin stolz darauf, was der Vorstand in den letzten Jahren alles geleistet hat. Ich bin aber auch stolz darauf, dass uns die Mitglieder des Vereines immer unterstützen und uns den Rücken stärken. Unser Verein wird von vielen Menschen in Liechtenstein als leuchtendes Beispiel und als Vorzeigeverein bewertet. Ich glaube diese Menschen haben Recht. Wir tun nicht nur viel Gutes wir machen es aus

Freude und Überzeugung. Darum haben wir auch einen solchen durchschlagenden Erfolg.

Auch im Neuen Jahr werden wir Sie wieder zu vielen geselligen und interessanten Veranstaltungen einladen. Gönnen Sie sich doch den einen oder anderen Anlass! Ich bin überzeugt, dass der Besuch beim SCHWEIZER VEREIN wesentlich nachhaltiger ist, wie ein 08-15-Fernsehabend. Der ganze Vorstand freut sich auf Sie. Ihre Teilnahme bestätigt uns, dass die vielfältige Arbeit auch von unseren Mitgliedern gewürdigt und geschätzt wird.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Liebsten ein gesundes, erfolgreiches und ein nicht allzu hektisches Neues Jahr. Geniessen Sie die Zeit und schauen Sie bei unseren Veranstaltungen vorbei. Der Slogan des SCHWEIZER VEREINES für das Jahr 2011 lautet „**Bitte erscheinen Sie – sonst weinen Sie**“

In diesem Sinne grüsse ich Sie freundlichst

Walter Herzog (Präsident)

Getragen werden

CONCORDIA  
Landesvertretung Liechtenstein  
Landstrasse 170, 9494 Schaan  
Tel. 00423 / 235 09 09  
www.concordia.li

CONCORDIA  
Mit sicherem Gefühl

**thöny**  
AG  
PAPETERIE · BÜROBEDARF

9490 Vaduz  
Städtle 19  
Tel. 00423 232 10 10  
Fax 00423 232 88 45  
Internet: www.thoeny.li

9490 Vaduz  
Heiligkreuz 52  
Tel. 00423 232 48 61  
Fax 00423 232 36 66

949 Schaan  
Landstrasse 41  
Tel. 00423 232 17 93  
Fax 00423 232 47 62

**365 Tage für Sie  
im Dienst**

**SCHLOSS  
APOTHEKE**

**Vaduz**

Tel. 00423 / 233 25 30

**Öffnungszeiten:**

Mo - Fr 8.00 - 18.30 Uhr  
Sa 8.00 - 15.00 Uhr  
So/Feiert. 10.00 - 11.30 Uhr

...loch Not am Ma, am Risch lüt al

**von small bis XXX-Large...**



**MULDEN von 1m<sup>3</sup> - 40m<sup>3</sup>**

Greuer mit Trennmulde - Pressmulden - Deckermulden - wasserdichte Mulden  
Trockensaugen von Kohle, Kies und Sägemehl - Aushub und Flachlöcher

Muldenservice - Kanalanreinigung - Kanallernstehen - Leitungsportungen  
Schächte und Überseider saugen - Trockensaugen von Kies und Aushub - Transporte  
Kranarbeiten - Kalk-, Beton- und Wurzelfräsen

Dienstleistungen in Gemeinden,  
für Industrie und im Privatbereich  
**24-Stunden-Notfall-Service**  
**+41 79 438 01 03**

**Risch  
reinigt  
Rohre AG**

9490 Vaduz  
KANALREINIGUNG · MULDENSERVICE  
Tel. +423 232 43 58 · www.rrr.li

**IMPRESSUM**

Redaktion Liechtenstein:  
Britta Eigner  
Auring 9, 9490 Vaduz  
Tel. P. (00423) 392 35 34  
Tel. G. (00423) 238 88 09

Redaktionsschluss für die nächsten  
Regionalseiten: 20. Februar 2011  
Versand: 30. März 2011



**Ch. Gerster AG**  
Kies- und Betonwerk  
9490 Vaduz - Zollstrasse 50

Tel.Nr. Büro..... 00423 237 47 20  
Tel.Nr. Kieswerk..... 237 47 15  
Tel.Nr. Betonwerk..... 237 47 10  
Fax Büro/Betonwerk..... 237 47 26  
Fax Kieswerk..... 237 47 16

**Unsere Produkte**

- Beton** von erster Güte; und dies nicht zuletzt aufgrund **eigenem Kies**, der wichtigsten Rohstoffkomponente. Das Material stammt aus ein- und demselben Abbaugelände und hat folglich eine kontinuierlich gleichbleibende Beschaffenheit.
- Kies** gewaschen; in allen Sortierungen und Qualitäten (z.B.: Sand, Kies, Betonkies, Schotter, Kiessand u.a.m.) für die verschiedensten Verwendungszwecke.
- Rüfekies** ungewaschen; ein Material speziell geeignet für Naturstrassen
- Recycling** erstklassige Qualität aus reinen Betonabfällen zur Verwendung für:
- Planierung für Strassenunterbau
  - Auffüllung von Vorplätzen und auch
  - zur Herstellung von Magerbeton

## 63. Generalversammlung des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein, 12. November 2010

An der Generalversammlung des Schweizer Vereins konnte Präsident Walter Herzog nicht nur 86 Mitglieder herzlich willkommen heissen, sondern auch den Liechtensteiner Botschafter in Bern, Herrn Hubert Büchel.

Nach dem Apéro, der vom Ehrengast offeriert wurde, zeigte sich unser Präsident erfreut über eine typisch schweizerische Tugend, nämlich das pünktliche Erscheinen. So konnte um 19 Uhr die GV im Landgasthof Mühle in Vaduz gestartet und die Traktandenliste eröffnet werden.

Die Wahl der Stimmzähler erfolgte einstimmig und das Protokoll der 62. GV vom 13.

November 2009 wurde genehmigt und an Erich Strub verdankt. Der grösste Punkt auf der Traktandenliste war der Jahresbericht der einzelnen Veranstaltungen. Diese wurden von den jeweilig organisatorisch verantwortlichen Vorstandsmitgliedern vorgetragen.

Der Fondueplausch mit Karaoke und der Muttertagsbrunch auf dem Bauernhof kamen bei den Mitgliedern ebenso gut an wie der Kegelabend. Die Betriebsbesichtigung der Ospelt Catering AG in Nendeln und Schaan lockte über 100 Personen an. Mehr als 800 Personen nahmen am 1. August 2010 am

Entenrennen in Rydamm-City teil. Alle 3000 Enten waren in kürzester Zeit ausverkauft. Der für das Rote Kreuz bestimmte Erlös wurde auf CHF 5000.00 aufgestockt. Die Scheckübergabe fand am 17. November auf Schloss Vaduz statt und Fürstin Marie nahm den Scheck mit grosser Freude entgegen.

Am 6. September 2010 besuchte Bundespräsidentin Doris Leuthard Liechtenstein an der Lihga. Und dann war da noch die Teilnahme am Eidgenössischen Schützenfest in Aarau, an dem die Liechtensteiner Mannschaft unter 21 Auslandsschweizer-Teams den zweiten Platz belegte.

Danach wurden die erfreuliche Jahresrechnung und der Revisorenbericht einstimmig angenommen.

Bei den Bestätigungswahlen wurden Vize-Präsident Heinz Felder, Fähnrich und Schützenobmann Adrian Farrè und Daniel Jäggi, Delegierter im Auslandsschweizererrat, für weitere drei Jahre gewählt. Die Seniorenbetreuerin Tamara Rüdisühli und die für die Jugend zuständige Evi Müssner traten nach 15 Jahren Vorstandsarbeit zurück. Beide wurden unter grossem Applaus zu Ehrenmitgliedern ernannt. Neu in den Vorstand gewählt wurden Assumpta Schwab, die das Amt von Tamara Rüdisühli als Seniorenbetreuerin übernimmt und Paul Vieli als Revisor. Herzlich Willkommen im Vorstand.

Britta Eigner wird neu zusätzlich die Jugendarbeit von Evi Müssner übernehmen.

Nach der erfolgreichen Beendigung der Traktandenliste konnte zum gemütlichen Teil übergegangen werden. Das Team des Landgasthof Mühle in Vaduz servierte ein köstliches Drei-Gänge-Menü. Bei einem feinen Glas Wein in gemütlicher Runde blickten so einige Mitglieder auf ein erfolgreiches und erlebnisreiches Vereinsjahr zurück.

Wir danken Walter Herzog, Heinz Felder und Verena Wildi ganz herzlich für die Organisation der GV. Den ehemaligen Vorstandsmitgliedern Evi Müssner und Tamara Rüdisühli danken wir von Herzen für ihr langjähriges Engagement und unermüdlichen Einsatz für den Verein und wünschen ihnen für die Zukunft alles Liebe und Gute und hoffen auf ein baldiges Wiedersehen bei den verschiedenen Veranstaltungen und der nächsten Generalversammlung.



Schweizerische Stiftung  
PRO PATRIA  
Clausiusstrasse 45  
8023 Zürich

Vaduz, 14. Oktober 2010

### PRO PATRIA-Sammlung 2010

Sehr geehrte Damen und Herren

Wie schon seit vielen Jahren, haben wir das 1. August-Abzeichen der Pro Patria an unsere Mitglieder gesandt. Es freut uns ganz besonders, Ihnen mitteilen zu können, dass wir in diesem Jahr ein gutes Ergebnis bzw. Sponsorenbeiträge von total CHF 2'960.- erhalten haben.

Wir werden Ihnen diesen Betrag in den nächsten Tagen auf Ihr Postcheck-Konto 80-4415-7 überweisen.

Mit freundlichen Grüssen  
SCHWEIZER VEREIN im  
Fürstentum Liechtenstein  
Verena Wildi, Kassier



Tamara Rüdisühli, Evi Müssner



**Präsident:**

Walter Herzog  
Schwefelstr. 30  
9490 Vaduz  
Tel. P. 232 75 74, Tel. G. 237 16 16

**Vizepräsident:**

Heinz Felder  
Schwefelstrasse 28  
9490 Vaduz  
Tel. P. 232 87 49, Tel. G. 237 57 00

**Sekretariat:**

Erika Näscher  
Jedergass 60  
9487 Gamprin  
Tel. P. 373 32 04

**Kassierin:**

Verena Wildi  
Unterfeld 14  
9495 Triesen  
Tel. P. 232 32 70

**Delegierter im  
Auslandsschweizerrat:**

Daniel Jäggi  
Im Gässle 16  
9490 Vaduz  
Tel. P. 232 14 52

**Ressort Militär und Aktuar:**

Erich Strub  
Guferwaldstrasse 53  
9497 Triesenberg  
Tel. P. 268 11 03

**PR/Presse,**

**Redaktion Zeitschrift,**

**Jugend:**

Britta Eigner  
Auring 9  
9490 Vaduz  
Tel. P. 392 35 34  
Tel. G. 238 88 09

**Obmann Schützensektion /**

**Fähnrich:**

Adrian Farrè  
Grossfeld 8  
9492 Eschen  
Tel. P. 232 47 29

**Seniorenbetreuung:**

Assumpta Schwab  
Oberbendern 1  
9487 Bendern  
Tel. P. 373 07 08

*Der Schweizer Verein zu Besuch bei der Gemeinde  
Gamprin-Bendern*



Jedes Jahr stellt der Schweizer Verein im Fürstentum Liechtenstein seinen Mitgliedern eine der Liechtensteinischen Gemeinden vor. Am 22. Oktober 2010 begrüßte Vorsteher Donath Oehri 40 Personen des Schweizer Vereins zur Führung durch die neue Freizeit- und Sportanlage Grossabünt in Gamprin-Bendern. Die 12'000 Klafter grosse Anlage wird dieses Jahr eröffnet und die Mitglieder des Schweizer Vereins hatten die grosse Ehre als eine der Ersten die prächtige Freizeitanlage zu besichtigen. Eingebettet in die Hügellandschaft mit wunderschöner Aus-

sicht auf die Schweizer Berge präsentieren sich zukünftigen Besuchern eine Vielzahl von Freizeitaktivitäten. Ein grosszügiger Badeteich, an der tiefsten Stelle bis zu 4 m, mit sicherer Abgrenzung zum Nichtschwimmerbereich, lädt an warmen Sommertagen zum Badespass. Diverse Spielfelder wie ein Kleinsportfeld für Fussball,

Hockey und Basketball, ein Beachvolleyballfeld und ein kleiner Fussballplatz lassen das Herz eines jeden Kindes und sportbegeisterten Besuchers höher schlagen. Ebenso vorhanden sind ein Sand- und Teerplatz, der in Zukunft als Festplatz für Veranstaltungen der Gemeinde genutzt wird. Geplant sind noch ein Stein- und Holzpfad als Lehrpfad zum Anfassen. Es sind keine Feuerstellen vorgesehen, jedoch könnte dies auf Anmeldung von Vereinen organisiert werden. Die Öffnungszeiten sind von Mai bis September, von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang. Nach der eindrücklichen Führung durch die wunderschön gestaltete Freizeitanlage, lud der Vorsteher Herr Donath Oehri zum Apéro mit Imbiss ins Gemeindehaus Gamprin-Bendern.  
Vielen Dank!

*Heurigenabend des Österreicher Vereins mit dem  
Schweizer Verein*

Am 17. September 2010 fand der traditionelle Heurigen-Anlass des Österreicher Vereins statt, der dazu die Mitglieder des Schweizer Vereins eingeladen hatte. Im Landhaus in Nendeln trafen sich 55 Mitglieder der beiden Vereine zum gemütlichen Beisammensein. Nach den kurzen Willkommensgrüssen des Präsidenten des Österreicher Vereins, Günther Schierle und des Präsidenten des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein, Walter Herzog, wurde

das Heurigen-Bufferet eröffnet. Ein grosszügiges Buffet mit kalten und warmen Spezialitäten der Österreichischen Küche lud zum Schlemmen ein. Musikalisch untermalt wurde der Abend mit dem Trio die „Drei Nachtvögel“, die mit ihrer wunderbaren Musik nach dem Essen viele Tanzfreudige auf's Tanzparkett lockten. Es war ein gelungener und gemütlicher Abend unter Österreicher, Schweizer und Liechtensteiner Freunden.

Natur- und Betonpflasterungen  
Belagsarbeiten  
Umgebungsarbeiten  
Kunden-/Maurerarbeiten  
Kernbohrungen

**BROGLE**  
**PFLÄSTEREI AG**

FL-9490 Vaduz  
T +423 233 17 71  
F +423 233 17 77  
www.brogle.li

Für unverbindliche Anfragen und  
Auskünfte stehen wir gerne zur  
Verfügung

